มหาวิทยาลัย
สงขลานครินทร์
วิทยาเขตตรัง

# โครงการ ตรัง ดัง เด่น : เมืองเรียนรู้ อิสระเสรีบนทุนทางวัฒนธรรมจีน

Tremendous – Trendy – Trang: A City of Limitless Learning Drawing on Chinese Cultural Resources



มหาวิทยาลัย
สงขลานครินทร์
วิทยาเขตตรัง

# ปักษกะจีน

## สิงหาคม 2569

| | | |
|---|---|---|
| 幸福安康 | ซิ่งฝูอานคัง | มีโชคลาภชีวิตเป็นสุข-สุขภาพดี |
| 身体强壮 | เซินถี่เฉียงจ้วง | ร่างกายแข็งแรงมีพละกำลัง |
| 早安愉快 | เจ่าอานอี๋ไคว้ | อรุณสวัสดิ์มีความสุขนะ |
| 花开富贵 | ฮวาคายฟู่กุ้ย | ดอกไม้เบ่งบานร่ำรวยศรีสุข |



มหาวิทยาลัย
สงขลานครินทร์
วิทยาเขตตรัง

**吉祥如意** **จีเสียงหรูอี้**

สมความปรารถนา ประสบแต่สิ่งศิริมงคล

**平安幸福** **ผิงอานซิ่งฝู**

อยู่เย็นเป็นสุข เปี่ยมด้วยความสุขและโชคลาภ

**心田用心耕** **ซินเถียนย่งซินเกิง**

หมั่นเพาะบ่มผืนใจด้วยความใส่ใจ ความดีจึงงอกงาม

**福慧相续增** **ฝูหุ้ยเซียงสู้เจิง**

โชคลาภและปัญญาจะเพิ่มพูนขึ้นมาอย่างต่อเนื่อง



| | | |
|---|---|---|
| 乐在平安 | เล่อจั้ยผิงอาน | รื่นเริงสำราญอยู่ที่ราบรื่นสงบสุข |
| **美在健康** | **ไหม่จั้ยเจี้ยนคัง** | ความงดงามอยู่ที่มีสุขภาพดี |
| 岁月不声不响 | ซุ่ยเย้ปูเซิงปูเสี่ยง | เดือนปีผ่านไปไม่มีซุ่มไม่มีเสียง |
| **祝福一如既往** | **จู่ฝูอีหรูจี้จู้** | ขอให้ได้รับพรโชคลาภเหมือนเช่นเคย |
| **人生不多求** | **เหรินเซิงปู่ตวอฉิว** | ชีวิตไม่ขอเรียกร้องอะไรมากมาย |
| **只求一生平安** | **จื่อฉิวอีเซิงผิงอาน** | เพียงขอแค่ทั้งชีวิตมีความสงบสุขราบรื่น |

มหาวิทยาลัย
สงขลานครินทร์
วิทยาเขตตรัง

**无病痛 健康就是福** **อู๋ปิ้งถ้ง เจี้ยนคังจิ้วซื่อฝู**

ไร้โรคไร้ภัย สุขภาพแข็งแรง นั่นคือพรอันประเสริฐและความสุขที่แท้จริง

**生活没有 十全十美的** **เซิงหวอไหมอิ่วสือเฉียนสือไหม่เตอ**

ชีวิตไม่มีสิ่งใดสมบูรณ์พร้อมไปเสียทุกอย่าง

**有时失望 是普通的事** **อิ่วสือซีว่าง ซื่อผู่ทงเตอซื่อ**

บางครั้งมีผิดหวังบ้าง เป็นเรื่องปกติธรรมดา

**心凉凉 慢慢来 后会有期** **ซินเหลียงเหลียง ม่านม่านไหล โห้วฮุ่ยอิ่วฉี**

ใจเย็นเย็น ค่อยเป็นค่อยไป โอกาสหน้ายังมี

มหาวิทยาลัย
สงขลานครินทร์
วิทยาเขตตรัง

**星期三早安** **ซิงฉีซานเจ่าอาน**

อรุณสวัสดิ์ครับ วันพุธ

**愿你 健康幸福** **เยี้ยนหนี่ เจี้ยนคังซิ่งฝู**

ขอให้เธอ มีสุขภาพแข็งแรง เปี่ยมด้วยความสุขและโชคาสนา

**平安永随** **ผิงอานหย่งสุย**

ขอให้ความสงบสุขและความปลอดภัยอยู่เคียงข้างเสมอ

**清茶一盏 醉日月** **ชิงฉาอี๋จ่าน จุ้ยหยือเย้**

จิบชาหอมละมุนหนึ่งถ้วย ดื่มด่ำกับวันคืนแห่งชีวิต

**读书万卷 知春秋** **ตู๋ซูว่านเจี้ยน จือชุนชิว**

อ่านตำรานับหมื่นเล่ม เรียนรู้โลกและเข้าใจความเปลี่ยนแปลงแห่งกาลเวลา

มหาวิทยาลัย
สงขลานครินทร์
วิทยาเขตตรัง

**开心不易老** **คายซินปู่อี้เหล่า**

มีความสุขเบิกบานใจไม่แก่ง่าย

**心宽事事好** **ซินควนซื่อ ๆ ห่าว**

มีจิตใจที่กว้างขวางดีงามทุก ๆ อย่าง

**万事都如意** **ว่านซื่อตูหรูอี้**

ทุกสิ่งทุกอย่างย่อมสมปรารถนา

**荣华富贵到** **หยงหวาฟู่กุ้ยเต้า**

ร่ำรวยสง่างามก็จะมาถึง



มหาวิทยาลัย
สงขลานครินทร์
วิทยาเขตตรัง

**人像一塊田地** **หรินเซี่ยงอีไขว้เถียนตี้**

หัวใจเปรียบเสมือนทุ่งนาผืนหนึ่ง

**種下慈悲 便开出柔软** **จ้งเซี่ยฉือเปย เปี้ยนคายชูโย่วหย่วน**

ปลูกด้วยเมล็ดพันธุ์แห่งความเมตตาปราณี ย่อมได้รับถึงความนุ่มนวลอ่อนโยน

**種下感恩 便收穫知足** **จ้งเสี้ยก่านเอิน เปี้ยนโซวหว้อจือจู๋**

ปลูกด้วยเมล็ดพันธุ์แห่งความปลื้มปีติยินดี ย่อมได้รับความพอเพียงด้วยความพึงพอใจ

**種下智慧。便远离烦恼** **จ้งเสี้ยจื้อฮุ่ย เปี้ยนเหยี่ยนหลีฝานหน่าว**

ปลูกด้วยเมล็ดพันธุ์แห่งภูมิปัญญา ย่อมได้รับความไร้กังวลเหินห่างยาวนาน

**迎向阳光。好事成双** **อิ๋งเซี่ยงหยางกวง ห่าวซื่อเฉิงซวง**

หันหน้าต้อนรับสู่แสงแดดที่งดงาม เรื่องดีดีก็จะมาเป็นคู่คู่

มหาวิทยาลัย
สงขลานครินทร์
วิทยาเขตตรัง

**心静天地宽** **ซินจิ้งเทียนตี้ควน**

จิตใจที่นิ่งสงบทำให้โลกดูกว้างใหญ่ไพศาล

**无忧岁无忧岁月旺** **อู๋อิวซุ่ยเย้ว่าง**

ไร้กังวลเดือนปีมีแต่ความเจริญรุ่งเรือง

**人生就是这样** **เหรินเซิงจิ้วซื่อเจ้อย่าง !**

ชีวิตคนเราก็เป็นเช่นนี้แหละ !

**苦尽甘来** **ขู่จิ้นกานไหล**

ความขมขื่นทุกข์ยากลำบากหมดไป ความสุขสดชื่นหวานฉ่ำก็มาถึง

**甘一到 苦又来** **กานอีเต้า ขู่อิ้วไหล**

ความสุขสดชื่นหวานฉ่ำได้มาถึง ความทุกข์ร้อนขมขื่นก็มาเยือนอีก

มหาวิทยาลัย
สงขลานครินทร์
วิทยาเขตตรัง

**苦苦甘甘。甘甘苦苦 混合在一起** **ขูขู่กานกาน กานกานขูขู่ ฮุ่นเหอจั้ยอีฉี**

ขมขมหวานหวาน หวานหวานขมขม ทุกข์ทุกข์สุขสุข สุขสุขทุกข์ทุกข์ ปะปนกันไป

**就这么 缘生缘灭** **จิ้วเจ้อเหมือะ เหยียนเซิงเหยียนเม่**

เป็นเช่นนี้ สาเหตุมาจากสภาวะการเกิดและการดับไป

**就这么 轮回不断** **จิ้วเจ้อเหมือะ หลุนหุยปูต้วน**

เป็นเช่นนี้ ตามวัฏจักรดำเนินไปไม่มีสิ้นสุด



**话不在多。入心即暖** **ฮว่าปูจั้ยตวอ ยู้ซินเจ๊ะหย่วน**

คำพูดไม่จำเป็นต้องพูดมากมาย คำพูดที่ฟังเข้าใจดีก็อบอุ่นหัวใจแล้ว

**情不在热 贴心最真** **ฉิงปูจั้ยเย๊อะ เทซินจุ้ยเจิน**

ความรักมิใช่เรื่องหลงไหล คนที่คิดรอบคอบเอาใจใส่เป็นคนจริงใจที่สุด

**鲜衣怒马 少年时** **เซียนอีนู่หม่า ซ่าวเหนียนสือ**

ตอนหนุ่มสาวแต่งตัวชุดสดสวยชั้นดีขี่ม้าพยศ

**不负韶华 行且知** **ปู่ฟู่เฉาหวา สิงเฉ่จือ**

ใช้ชีวิตอย่างมีคุณค่าช่วงเวลาหนุ่มสาว เพิ่มเติมเรียนรู้สิ่งใหม่ ๆ เสมอ

**喜上眉梢** **สี่ซ่างไหมเซียว**

รอยยิ้มแห่งความสุข

มหาวิทยาลัย
สงขลานครินทร์
วิทยาเขตตรัง

# 谢谢

# THANK YOU

ขอขอบคุณข้อมูลจากคุณสาคร โกกนุทพงศ์

